

Sommaire

Les rubriques d'Aide suivantes sont disponibles:

[Utiliser la Fenêtre Globalink Web Translator](#)

[Traduire une page Web](#)

[Options de Globalink Web Translator](#)

Pour utilisation de l'Aide, appuyer sur F1

Utiliser la fenêtre Globalink Web Translator

La fenêtre *Web Translator* est une barre d'outils qui reste affichée sur votre bureau pour vous permettre une traduction immédiate des pages du Web que vous parcourez.

Pour activer la fonction du Globalink Web Translator, cliquez sur le bouton correspondant, ou activez la barre d'outils du Globalink Web Translator et sélectionnez un bouton en tapant la touche Alt et la lettre soulignée.

Traduire

Ouvrez la fenêtre *Traduire la Page* et traduisez la page active Web affichée dans votre navigateur.

Options

Sélectionnez [Options de Globalink Web Translator](#) pour établir le nombre de traductions à sauvegarder.

Fermer

Pour quitter Globalink Web Translator.

Aide

Pour afficher l'aide de Globalink Web Translator.

Cliquez sur l'icône Globalink Web Translator (Windows 95) ou la fenêtre du système (Windows NT) dans le coin supérieur gauche pour accéder au menu déroulant. Les choix suivants se trouvent sur ce menu:

Restauration
Déplacement
Dimension
Réduction
Agrandissement

Les éléments ci-dessus sont des tâches de Windows courantes. Choisissez un de ses éléments pour déplacer ou changer la taille de la fenêtre de Globalink Web Translator.

Fermeture

Ferme le programme Globalink Web Translator.

A propos de Web Translator

Affiche des informations au sujet de Globalink Web Translator, y compris le numéro de la version et les informations de registre.

Visiter Globalink

Visitez la Page d'accueil Globalink, www.globalink.com, pour plus d'information sur Globalink et ses produits et services de traduction.

Endroits Intéressants

Relie le site Web de Globalink directement à des liens pour sites Web en langue étrangère. Ce sont des liens à des sites qui couvrent de nombreux sujets en français, espagnol, allemand,

italien et portugais. La liste est mise à jour fréquemment pour que vous puissiez toujours avoir une ressource de sites en langue étrangère à visiter avec Globalink Web Translator.

Page d'accueil Web Translator

Trouvez plus de détails au sujet de Globalink Web Translator dans la page d'accueil de Globalink Web Translator

Toujours visible

Choisissez cet élément pour que la fenêtre de Globalink Web Translator soit toujours visible, au-dessus de toutes autres applications couramment ouvertes. Une coche apparaît près de l'élément quand cette fonction est activée. Vous pouvez choisir cet élément de nouveau afin de désactiver cette fonction.

Navigateur Web

Choisissez cet élément pour changer le navigateur Web actif. Une coche apparaît près du navigateur Web actif.

Traduire une page Web

La fenêtre *Traduire la page* apparaît quand vous choisissez le bouton *Traduire* sur la barre d'outils de Globalink Web Translator. Le nom et adresse URL de la page Web active sont affichés en haut de la fenêtre.

Sélectionnez d'abord la langue d'origine et la langue cible pour la traduction. La langue d'origine est la langue de la page (la langue **à partir de** laquelle vous traduisez). La langue cible est la langue **dans** laquelle vous désirez la traduction de la page.

Votre choix de langues disponibles correspond aux paires linguistiques que vous avez choisies d'installer. Soit la source d'origine, soit la source cible doit être anglais.

Un astérisque * devant le nom de la langue cible indique que Globalink Web Translator a déjà sauvegardé une traduction précédente de la page, selon les [Options de Globalink Web Translator](#).

Après avoir sélectionné une langue d'origine et une langue cible, les actions suivantes sont disponibles.

Traduire

Traduit la page Web active. Si la page active n'a pas encore été traduite par Globalink Web Translator, ou si aucune traduction sauvegardée n'est disponible, ce bouton déclenchera une nouvelle traduction de la page. Si une traduction sauvegardée de la page est disponible, le bouton *traduire* affichera la traduction sauvegardée la plus récente.

Retraduire

Retraduit la page Web active. Ce bouton est activé seulement si une traduction sauvegardée de la page est disponible (et si un astérisque apparaît devant le nom de la langue cible.) Choisissez *Retraduire* si vous désirez remplacer la traduction sauvegardée par une nouvelle traduction. C'est utile si le contenu de la page (URL) a changé depuis la dernière traduction faite par Globalink Web Translator.

Annuler

Annule la traduction et ferme la fenêtre *Traduire la page*.

Aide

Affiche la fenêtre d'aide.

Options de Globalink Web Translator

Globalink Web Translator peut enregistrer automatiquement les traductions des pages Web. Ces pages sauvegardées sont disponibles immédiatement et peuvent être affichées en appuyant sur un bouton.

Utilisez la fenêtre des Options de Globalink Web Translator pour établir le nombre de pages traduites que vous désirez sauvegarder. Par défaut, Globalink Web Translator est configuré pour enregistrer huit (8) traductions consécutives. Vous pouvez sauvegarder entre 3 et 999 pages traduites. Chaque traduction sauvegardée occupera un petit espace sur votre disque dur.

Une fois le nombre maximum de pages sauvegardées atteint, chaque nouvelle traduction effacera la page sauvegardée la plus ancienne.

Pour changer le nombre de traductions sauvegardées, taper un nouveau numéro dans la case prévue à cet effet, et cliquez sur *OK*. Cliquez sur *Annuler* pour quitter la fenêtre sans changer le nombre de traductions à enregistrer.

Pour changer le navigateur web par défaut, sélectionnez un navigateur web parmi la liste de la section *Navigateur Web* et cliquez sur *OK*. Cliquez sur *Annuler* pour quitter la fenêtre sans changer le navigateur web sélectionné par défaut.

